

Inhalt

Vorwort	5
1. Definición de bilingüismo	7
1.1 Bilingüismo individual	7
1.2 Contacto de lenguas	8
2. Las lenguas de España (co)oficiales	10
2.1 Las lenguas españolas según la Constitución	10
2.2 El español y las lenguas cooficiales de España	11
3. El catalán	14
3.1 El catalán	14
3.2 Una mexicana en Cataluña	15
3.3 El catalán en Aragón	16
3.4 El castellano en Cataluña	18
4. El vasco	21
4.1 Señas de identidad	21
4.2 Bilingüismo en San Sebastián	22
4.3 Entrevista a Oihane Igerabide Etxebarria	23
4.4 El vasco en Navarra.	25
4.5 La influencia del vasco en los hablantes castellanohablantes	27
5. El gallego	29
5.1 El FAQ del gallego	29
5.2 Evolución social del gallego	31
5.3 Entrevista a Iván Reymóndez	32
6. El aranés	34
6.1 El Valle de Arán	34
6.2 Diez años de oficialidad del aranés en Cataluña	35
6.3 Entrevista a Laura Caubet Berdié.	36
7. Otras lenguas no oficiales autóctonas	38
7.1 El asturleonés	38
7.3 El asturiano	39
7.4 Estatus político en Asturias.	39
7.5 Estatus social del asturleonés en Asturias	40
7.6 Bilingüismo público en León	42
7.7 Entrevista con Carlos Pulgar	43
7.8 El aragonés	45
7.9 Estatus institucional del aragonés	45
7.10 Entrevista a Chuan Chosé Baos	47
8. Políticas lingüísticas en la escuela	49
8.1 Sistemas educativos	49
8.2 Cataluña	51
8.3 Comunidad Valenciana.	53
8.4 Las Baleares	55
8.5 El País Vasco	56
8.6 Aragón	57

9.	Los inmigrantes y las lenguas de España.	58
9.1	Las «Aules d’acollida» en Cataluña	58
9.2	Las aulas AISA en el País Vasco	59
10.	La administración pública	61
10.1	La sanidad.	61
10.2	La justicia.	63
11.	Medios	65
11.1	El lugar de las lenguas pequeñas	65
11.2	El consumo de medios de los jóvenes	65
11.3	El programa de humor «Polònia»	66
11.4	Aitor, el vasco que no sabe vasco.	67
11.5	La televisión de Galicia	68
12.	Literatura y cine	70
12.1	«El amante bilingüe».	70
12.2	«Els presoners d’Arres»	71
12.3	Literatura vasca	71
12.4	«Ocho apellidos vascos».	74
12.5	«L’Auberge espagnol»	76
12.6	«Mar adentro»	78